

SilkPeel™ Dermalinfusion™

BETJENINGSVEJLEDNING



SilkPeel™ Dermalinfusion™ System
Modelnr. VA00132

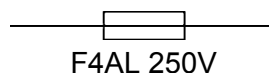
INDGANGSSTØM: 4A 220-240V 50/60 Hz

STANDARD BETJENINGSCYKLUS: 40 minutter tændt; 20 minutter slukket

FARE: Risiko for eksplosion, hvis udstyret anvendes i nærheden af brændbare dampe og stoffer.

FORSIGTIG: For at reducere risikoen for elektrisk stød, skal du undgå at fjerne dækslet. Henvend dig til autoriseret personale i forbindelse med serviceeftersyn. Berør ikke blæseren eller blæserkomponenter på noget tidspunkt.

BRANDFARE: Udskift sikringen som angivet:



BEMÆRK: Se den medfølgende dokumentation. Det påhviler operatøren at have læst og forstået betjeningsvejledningen til denne enhed.



Type BF Anvendt del



Dette produkt indeholder genanvendelige materialer. Undgå at bortskaffe dette produkt som usorteret husholdningsaffald. Kontakt din kommune for at få oplyst det nærmeste indsamlingssted. Kontakt producenten for at få yderligere vejledning.

Transport og opbevaring:

Omgivende betingelser:
Temperatur: -20 – +70 °C
Relativ luftfugtighed: 10 – 100 % uden kondensering
Atmosfærisk tryk: 500 – 1060 hPa

Størrelse: 45,7 x 25,4 x 35,5 cm
Vægt: 12,4 kg

Installation:

Se kapitel 2 angående fjernelse af forsendelsesbolten, som fastholder vakuumpumpen i forbindelse med forsendelse.

Produceret af:
emed, Incorporated
31340 Via Colinas, Suite 101
Westlake Village, CA 91362 USA



INDHOLDSFORTEGNELSE

FORORD	1
KAPITEL 1: GENEREL OVERSIGT	2
1.1 Anvendelsesområder for behandlingen	
1.2 Systemfunktioner	
1.3 Systembeskrivelse	
KAPITEL 2: INSTALLATION	8
2.1 Krav til installationen	
2.2 Udpakning og gennemgang	
2.3 Installation	
2.4 Flytning af systemet	
KAPITEL 3: BETJENING	11
3.1 Forberedelse	
3.2 Procedure	
KAPITEL 4: VEDLIGEHOLDELSE	13
4.1 Daglig vedligeholdelse	
4.2 Sterilisering af behandlingshoveder og -grebet	
4.3 Installation af O-ring	
4.4 Afbrydelse og udskiftning af slanger	
4.5 Vedligeholdelse af det eksterne luffilter	
KAPITEL 5: FEJLFINDING	18
5.1 Ingen strøm	
5.2 Sprunget sikring	
5.3 Rød indikator lyser/Vakuumpumpe fungerer ikke	
5.4 Intet vakuum	
5.5 Intet flow	
5.6 Gul indikator lyser	
KAPITEL 6: Solutions	22
6.1 Oversigt over Solutions	
6.2 Hyaluronsyre	
6.3 Arbutin og Kojic syre	
6.4 Salicylsyre	
6.5 Desinficerende solution	
KAPITEL 7: KONTAKTOPLYSNINGER	26
KAPITEL 8: ANSVARSRALÆGGELSE	27
KAPITEL 9: GARANTIBETINGELSER	28
APPENDIKS	29

LISTE OVER FIGURER

Figur 1:	Serienummerplade	1
Figur 2:	At se nærmere på eksfoliering.....	2
Figur 3:	Frontkonsol.....	3
Figur 4:	Sidepanel.....	4
Figur 5:	Bagpanel	5
Figur 6:	Behandlingshoved	6
Figur 7:	Tilslutning af forsyningsslange til behandlingsgreb	9
Figur 8:	Tilslutning af vakuumslange til behandlingsgreb	9
Figur 9:	Tilslutninger af slanger til frontkonsol	9
Figur 10:	Montering af behandlingshoved og behandlingsgrebets spids.....	11
Figur 11:	Forgreningsrør til forsynings- og affaldsvæske.....	11
Figur 12:	Fjernelse af slange ved samling til hurtig frakobling.....	14
Figur 13:	Tømning af det eksterne luftfilter	15
Figur 14a:	Frigør det eksterne luftfilter.....	15
Figur 14b:	Juster lodrette streger.....	15
Figur 14c:	Træk filterholderen ned	16
Figur 14d:	Skru filteret af	16
Figur 15a:	Skub den sorte sikringsboks ud.....	18
Figur 15b:	Fjern sikringsboksen.....	18
Figur 15c:	Rum til reservesikring	18

LISTE OVER TABELLER

Table 4-1:	Anbefalinger for serviceeftersyn og vedligeholdelsesplan.....	17
Table 5-1:	Oversigt over fejlfinding	21
	Tabeller med EMC-oplysninger	31

Ansvarsfralæggelse: Denne vejledning er ikke beregnet til omfattende anvisning i alle aspekter af behandlingen. emed, Inc. anbefaler, at brugeren kontakter myndighederne for arbejde, licensering og lovgivning i hans/hendes respektive land/område angående de juridiske betingelser for anvendelsen af dette system. emed, Inc. afviser ethvert ansvar for direkte følger eller bivirkninger hos klienter, der modtager behandlingen. Brugeren skal uddannes i brugen ved købet af produktet af en autoriseret medarbejder. I forlængelse af vores konstante interesse i produktets kvalitet og innovation, forbeholder vi os til enhver tid retten til at annullere eller ændre specifikationer, priser, design, funktioner, modeller eller udstyr uden at påtage sig forpligtelser i den anledning. Denne vejledning skal altid følge med enheden, og dens placering skal være kendt for alle medarbejdere, der betjener enheden. Ekstra kopier af denne vejledning kan rekvireres hos emed, Inc.
Copyright © 2006 by emed, Inc. Alle rettigheder forbeholdes. Ingen del af denne vejledning kan reproducere eller kopieres i nogen form eller med nogen metoder, grafisk, elektronisk eller mekanisk, herunder fotokopiering, indtastning eller via informations- og datahentningssystemer uden skriftlig tilladelse fra emed, Inc.

FORORD

emed Inc. vil takke dig for at have valgt SilkPeel, den allernyeste teknologi, der kombinerer præcis eksfoliering uden at penetrere huden ved hjælp af Dermalinfusion™ til behandling af kundespecifikke hudlidelser. Denne enhed er specielt designet til æstetiske formål og repræsenterer den bedste valgmulighed for professionelle medicinske behandlere.

emed, Inc. anbefaler bruger at læse denne vejledning grundigt. De efterfølgende kapitler indeholder en beskrivelse af systemet, tekniske specifikationer og vejledning i installation, betjening og vedligeholdelse af enheden.

Skriv venligst enhedens serienummer i feltet nedenfor. Der findes et tilsvarende mærke nederst til højre bag på din SilkPeel-enhed.



Figur 1: Serienummerplade

BEMÆRK

SilkPeel-garantien dækker ikke, hvis:

- Ikke-autoriseret personale installerer og/eller reparerer udstyret.
- Der anvendes andre opløsninger end emeds solutions sammen med SilkPeel.
- De elektriske faciliteter ved installationen ikke overholder alle krav i forbindelse med anvendelsen, herunder IEC- og UL-krav.
- Enheden ikke anvendes i overensstemmelse med de angivne instruktioner i denne vejledning.

(Se Kapitel 9 angående de komplette garantibetingelser).

PATENTER

SilkPeel Dermalinfusion System er beskyttet af det amerikanske (USA) patentnr. 6,695,853.

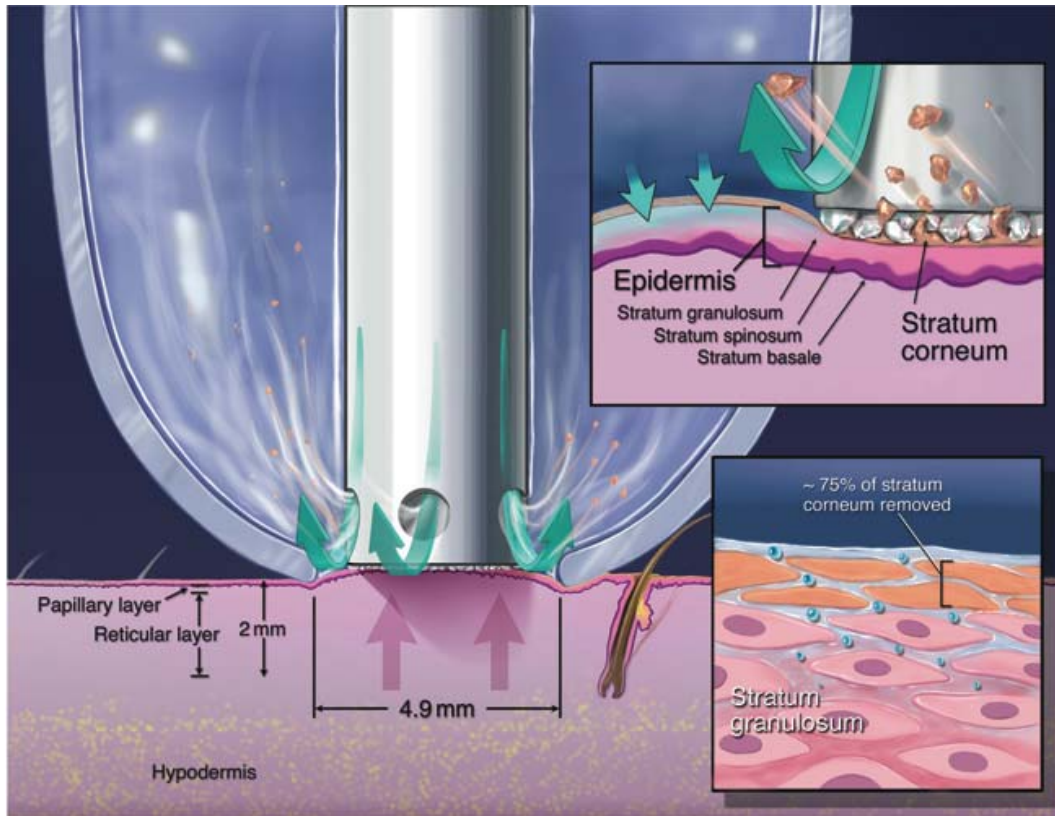
BRUGERENS ANSVAR

De medarbejdere, der betjener enheden skal have et indgående kendskab til korrekt betjening af systemet. Operatørerne skal uddannes ved køb af udstyret af autoriserede medarbejdere. Der kan arrangeres supplerende træningssessioner mod et gebyr ved at kontakte SpaEquipment. emed, Inc. er ikke ansvarlig for nogen form for personskader eller beskadigelser på grund af forkert brug af systemet. Hvis der er nogen tvivl angående anvendelsen af SilkPeel eller betjeningsvejledningen, skal du straks SpaEquipment eller emed, Inc. for at få hjælp.

KAPITEL 1: GENEREL OVERSIGT

1.1 ANVENDELSESOMRÅDER FOR BEHANDLINGEN

SilkPeel er beregnet til udførelse af en progressiv og kontrolleret eksfoliering af huden sammen med Dermalinfusion™, som tilføjer unikke solutions til de enkelte problemområder. Formålet er at forbedre resultaterne af dermatologiske problemer.



Figur 2: Forstørrelse af eksfoliering

Ved betjeningen af dette lukkede system med vakuum-loop eksfolierer de medicinske diamanter de yderste hudlag, mens huden tilføres en dermatologisk solution med kontrolleret intensitet, som stimulerer ny celle vækst.

De vigtigste indikationer for anvendelse er:

- Generel mikrodermabrasion
- Eksfoliering af afgrænsede områder.

Indikation for anvendelse af solutions omfatter:

- Hyperpigmentering, alderspletter, solskader
- Aktiv akne
- Dehydreret, tør, skællende hud.

1.2 1.2 SYSTEMFUNKTIONER



Følgende afsnit beskriver SilkPeel-systemets funktioner:



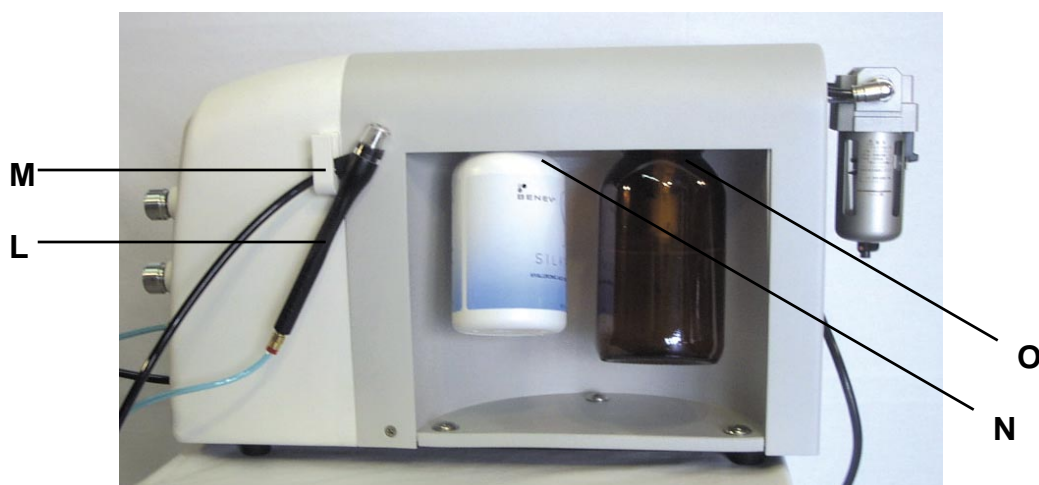
Figur 3: Frontkonsol

1.2.1 Frontkonsol

Frontkonsollen indeholder følgende:

- | | | |
|---|--|---|
| A | On/Off-knappen | Tænder og slukker systemet. Knappen lyser grønt, når systemet er tændt. |
| B | Indikator A  | Lyser rødt, når affaldsflasken er fuld og skal tømmes. |
| C | PM-indikatoren  | En gul indikator tændes, når der skal udføres forebyggende vedligeholdelseeftersyn. |
| D | Vakuumdisplay | Angiver vakuum fra ≈ 2 til 10,5. |
| E | Vakuumknap | Juster vakuum for behandlingen. Vakuomet øges, når du drejer knappen med uret. |
| F | Flowdisplay | Indikerer gennemstrømningen af solution igennem systemet mellem ≈ 0.5 to 42. |
| G | FlowKnap | Juster gennemstrømningen af solution til behandling. Gennemstrømningen øges, når der drejes på knappen med uret. Gennemstrømningen er ligeledes afhængig af vakuum. Derfor bør du først indstille vakuum og derefter gennemstrømning. |

H	Samling til forsyningsvæske	Lille samling på enheden til den blå forsyningslange til behandlingsgrebet, som er let og hurtig at frakoble.
I	Forsyningslange	Transparent blå slange, der forbinder behandlingsgrebet og enheden.
J	Vakuumslange	Sort slange, der forbinder behandlingsgrebet og enheden.
K	Vakuumsamling	Stor samling, hvor den sorte vakuumslange fra behandlingsgrebet kobles til enheden.



Figur 4: Sidepanel

1.2.2 Sidepanel

L	Behandlingsgreb	Instrument, der anvendes til at udføre en behandling.
M	Behandlingsgrebsholder	Krog til placering af behandlingsgrebet mellem behandlingerne.
N	Forgreningsrør til forsyningsvæske	Gevindskåret hætte til fastgørelse af flaske med opløsning.
O	Forgreningsrør til affaldsvæske	Gevindskåret hætte til fastgørelse af flaske til brugt opløsning.
	Flyderalarm	Aktiverer overløbsindikatoren, hvis affaldsflasken ikke bliver tømt (vist i Figur 11)

Tilførsel af solution	Suger solution fra forsyningsflasken op til forsyningsslangen (vist i Figur 11).
Rest- og affaldsudløb	Fører restsolution og affaldsvæske ned i affaldsflasken (vist i Figur 11).



Figur 5: Bagpanel

1.2.3 Bagpanel

P	Ekstern luftfilter	Det eksterne luftfilter indeholder filterelementet.
Q	Strømledningsholder, hvor strømledningen er tilsluttet.	Den nederste holder/sikringsboks indeholder sikringen og reservesikringen.

1.2.4 Tilbehør

O-ring-værktøj	Værktøj med krog i enden, som gør det lettere at udskifte en brugt O-ring.
Plastik Bakke	Specialplastikbakke til sterilisering og autoklavering af behandlingsgrebet og de syv forskellige behandlingshoveder. Der kan købes ekstra dele til autoklavering af 14 behandlingshoveder ad gangen.

1.3 SYSTEM BESKRIVELSE

SilkPeel anvender et lukket system med vakuum-loop til at eksfoliere og påføre solution i huden. Når behandlingshovedets spids berører behandlingsområdet, trækker vakuumkilden forsigtigt i vævet gennem hullet i spidsen, så huden kommer i kontakt med diamanthovedet. Når behandlingsgrebet trækkes hen over huden, vil denne slibende overflade eksfoliere vævet og efterlade en områdespecifik dermatologisk effekt, hvor overskydende materiale suges ned i affaldsflasken.

De vigtigste bestanddele i betjeningen af SilkPeel er:

- a) **Vakuumpump.** Vakuumpumpen sørger for at skabe negativt tryk (vakuum), som trækker vævet opad, så det kommer i kontakt med behandlingshovedet og samtidigt bliver påført solution via behandlingsgrebet.
- b) **Behandlingsgrebet.** Vakuumpumpen sørger for at skabe negativt tryk (vakuum), som trækker vævet opad, så det kommer i kontakt med behandlingshovedet og samtidigt bliver påført solution via behandlingsgrebet.



Figur 6: Behandlingsgreb

- c) **Behandlingshoveder.** SilkPeel-systemet leveres med et sæt á ni diamantovertrukne hoveder, der kan steriliseres, med følgende kornstørrelser og diametre:
 - Grov (30 korn), 6 mm diameter
 - Grov (30 korn), 9 mm diameter
 - Mellemgrov (60 korn), 6 mm diameter
 - Mellemgrov (60 korn), 9 mm diameter
 - Mellem (80 korn), 6 mm diameter
 - Mellem (80 korn), 9 mm diameter
 - Mellemfin (100 korn), 6 mm diameter
 - Fin (120 korn), 6 mm diameter
 - Glat, 6 mm diameter

Supplerende behandlingshoveder kan fås i følgende størrelser:

- Mellemfin (100 korn), 9 mm diameter
- Fin (120 korn), 9 mm diameter
- Meget fin (140 korn), 6 mm diameter
- Meget fin (140 korn), 9 mm diameter

Vælg kornstørrelsen ud fra behandlingens forløb og karakter.

FORSIGTIG: UNDGÅ AT BEHANDLE ØJENLÅGENE.

Behandlingshovederne SKAL desinficeres før brug og mellem de enkelte kunder.

- d) **Spidser til behandlingsgreb.** SilkPeel leveres med to pakker á 10 stk. engangsplastikspidser til behandlingsgrebet i to størrelser: Lille og stor. De små spidser til behandlingsgrebet er beregnet til brug sammen med behandlingshovederne på 6 mm, og de store spidser til behandlingsgrebet er beregnet til behandlingshovederne på 9 mm. Der medfølger også to pakker á 2 stk. transparente, blå rensespidser, som gør rensningen af systemet lettere.
- e) **Justering af vakuum og flow for Solution.** Der findes to målere på frontkonsollen med indstillingsknapper ved siden af hver enkelt. Det øverste display viser status for vakuum. Den tilsvarende knap kan øge eller mindske styrken for behandlingshovedets kontakt med behandlingsområdet. Drej knappen mod højre (med uret) for at øge vakuumtrykket. Drej knappen til venstre (mod uret) for at mindske vakuumtrykket. Højere vakuumtryk fører solution gennem systemet med højere hastighed. **BEMÆRK: Flowet for solution afhænger af vakuumtrykket, og du skal derfor indstille vakuumtrykket, før du indstiller flowet.**
- Flowet for den aktuelle solution vises på den nederste måler på frontkonsollen. Drej indstillingsknappen til højre (med uret) for at øge flowet for din solution. Drej knappen til venstre (mod uret) for at mindske flowet for behandlingsopløsningen.
- f) **Forsyningsflaske med Solution.** De tre forskellige solutions samt desinfektionssolution leveres i plastikflasker á 400 ml, som føres gennem det fortrinsvist fremadgående forgreningsrør (til forsyning) på siden af SilkPeel. Vælg den solution, der passer til kundens specifikke dermatologiske tilstand.
- g) **Affaldsflaske.** Restsolution og eksfolieret væv placeres i den brune affaldsbeholder, som føres ind i det bageste forgreningsrør (til affald) på siden af enheden. Når affaldsbeholderen er fuld, skal du fjerne den fra SilkPeel og bortskaffe restsolution i overensstemmelse med OSHA-standarderne. Desinficer eller autoklaver affaldsbeholderen, før du placerer den i SilkPeel igen.
- h) **Eksternt luftfilter.** Det eksterne luftfilter er placeret på enhedens bagpanel. Det er beregnet til at forhindre fugt i vakuumpumpen. Ved korrekt betjening samler der sig ikke væske i filterholderen. Hvis der kommer væske i filteret, samler det sig i filterholderen. Regelmæssig kontrol af filteret er vigtig for at sikre, at enheden fungerer korrekt. Filteret skal skiftes hver 6. måned eller efter 200 timers brug for at sikre korrekt filtrering og beskyttelse af udstyr (se afsnit 4.1).

Kapitel 2: INSTALLATION

2.1 KRAV TIL INSTALLATION

Før du installerer SilkPeel, skal du kontrollere, at:

- Strømsstikket er af en godkendt type og overholder UL-standarderne.
- Stikkontakten svarer til angivelserne på datapladen på enheden, dvs. 110/130 V vekselstrøm eller 220/240 V vekselstrøm, 50/60 Hz enkelt fase.
- Strømspændingen for SilkPeel passer til stikkontaktens strømspænding.
- Enheden er placeret på en egnet, plan flade (f.eks. et bord eller et emed-godkendt stativ), så frontkonsollen vender ud mod operatøren.
- Der er fri plads på 8-10 cm omkring hele enheden, så korrekt afkøling er mulig.

2.2 UDPAKNING OG GENNEMGANG

SilkPeel skal pakkes ud og installeres af en uddannet repræsentant fra emed, Inc.

Instruktionerne for udpakning af SilkPeel er følgende:

1. Undersøg forsendeskassen for eventuelle ydre skader eller tegn på fejlhåndtering. Underret straks emed, Inc. eller din emed-repræsentant SKRIFTLIGT, hvis der er nogen form for synlige skader.
2. Åbn låget på kassen, og tag forsigtigt alt indhold ud af kassen. Gem emballagematerialet med henblik på eventuel genindpakning og forsendelse.

BEMÆRK
HÅNTERING AF SILKPEEL

SilkPeel vejer ca. 13,6 kg.
Anvend korrekt løfteteknik, når du pakker
enheden ud eller ind.

3. Sammenlign elementerne i kassen med styklisten, og kontroller, at alle enheder på listen er der. Du skal straks underrette emed, Inc. eller distributøren SKRIFTLIGT om eventuelle uoverensstemmelser og mangler. Indholdet kan variere i henhold til den model og det tilbehør, du har bestilt.
4. Afmonter forsendelsesbolten med den unbrakonøgle, der følger med. Fjern derefter advarselsetiketten øverst og foran på enheden angående fjernelse af forsendelsesbolten.

FORSIGTIG

GEM DET ORIGINALE EMBALLAGEMATERIALE

Undgå at sende eller transportere SilkPeel-enheden uden brug af det originale emballagemateriale. I modsat fald risikerer du beskadigelse af komponenterne under forsendelsen og annullering af garantiens dækning. Kontakt emed, Inc. på tlf.nr. 1-818-874-2700, hvis du har brug for anvisninger i brug af indpakkingsmaterialer og genindpakning.

2.3 INSTALLATION

SilkPeel er designet, så enheden er let at installere. Sådan udføres installationen:

1. Placer SilkPeel på den tiltænkte placering.
2. Tilslut strømledningen til udstyret i stikket bag på enheden. Tilslut systemets stikprop til en stikkontakt med korrekt jordforbindelse (GFI – Ground Fault Interrupt).
3. Afprøv systemet for at sikre, at det er tilsluttet korrekt.
4. Sådan tilsluttes slangen til behandlingsgrebet:
 - a. Den blå slange er ca. 12,5 cm kortere end den sorte slange i den ene ende. Indfør den blå forsyningslange i denne ende ved samlingen for hurtig frakobling i enden af behandlingsgrebet. Før slangen ind i samlingen, indtil du mærker modstand. Hold en pause, og skub derefter slangen en smule længere ind i samlingen for at fastgøre slangen (se Figur 7).
 - b. Skub den sorte slange ind over vakuumborgreningsrøret oven på behandlingsgrebet (se Figur 8).

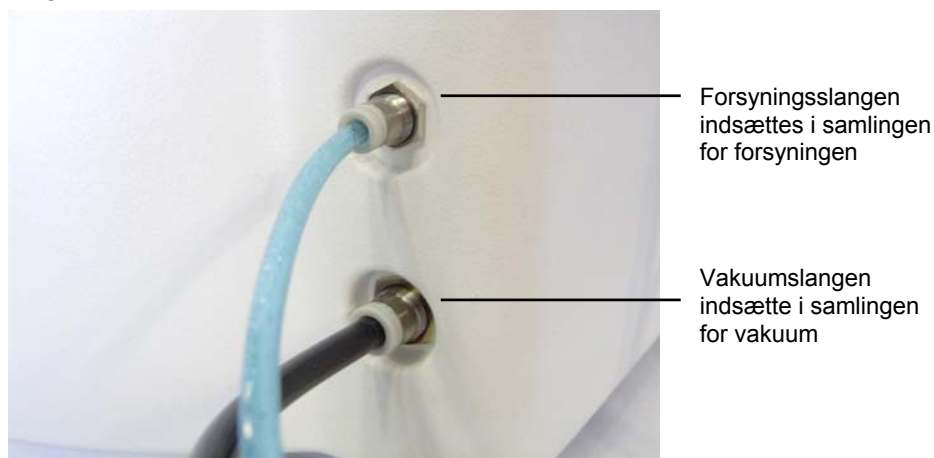


Figur 7: Tilslut forsyningslangen til behandlingsgrebet



Figur 8: Tilslut vakuumslangen til behandlingsgrebet

- c. I den modsatte ende af slangen skal du indføre den blå forsyningslange i den grå samling på forsiden af maskinen. Indfør den sorte vakuumslange i den nederste grå samling (se Figur 9).



Figur 9: Tilslutning af slanger på frontkonsollen

2.4 FLYTNING AF SYSTEMET

De fleste brugere af SilkPeel har mere end en operatør eller anvender flere behandlingsrum. SilkPeel kan let flyttes mellem forskellige rum ved hjælp af det specielle SilkPeel-rullestativ, som er valgfrit tilbehør til SilkPeel. Du behøver kun frakoble strømledningen, så du kan flytte enheden omkring. Frem for at tage strømledningen ud af stikkontakten, er det muligvis lettere at tilslutte en strømledning fast for hvert sted, du bruger enheden. Placer behandlingsgrebet på holderen til behandlingsgrebet, mens du flytter enheden.

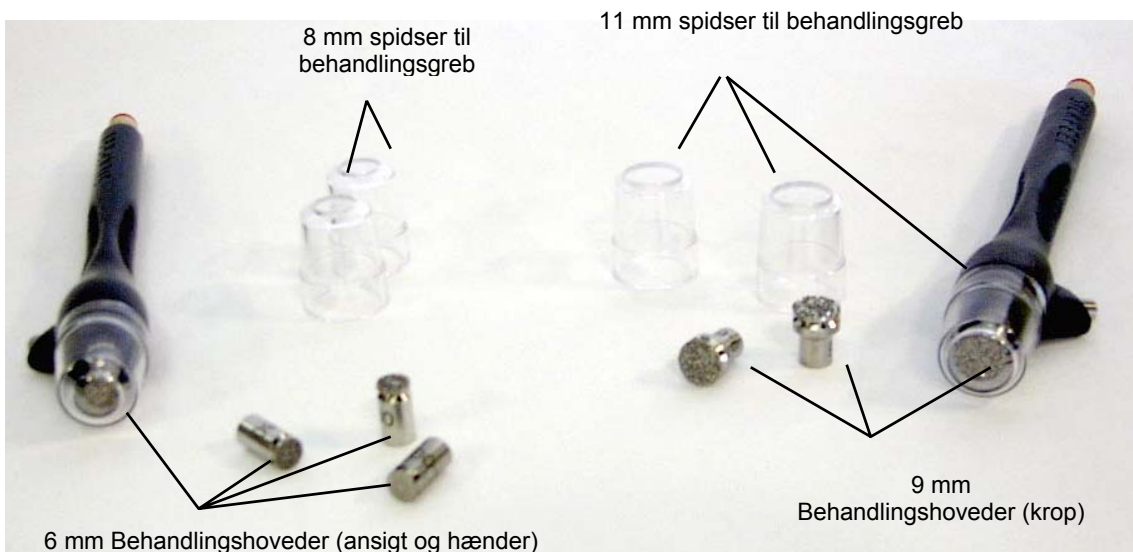
Hvis du anvender udstyret på flere kontorer eller skal transportere SilkPeel over længere afstande, kan du vælge at købe den særlige rejsekasse til SilkPeel. Denne rejsekasse har specialformet støttemateriale til SilkPeel og tilbehøret, et håndtag, der kan foldes ud med et enkelt tryk på en knap. De indlagte hjul sikrer let og sikker transport. Rejsekassen kan købes hos SpaEquipment.

CHAPTER 3: BETJENING

3.1 FORBEREDELSE

Før du påbegynder en behandling, skal operatøren:

- Evaluere kundens hudtype og -tilstand.
- Vælge en solution og en korn- og spidsstørrelse, der egner sig til kunden.
- Kontrollere, at behandlingshovedet og slangen er rengjort og engangsspidsen til behandlingsgrebet er ny.
- Skruer behandlingshovedet på gevindet øverst på staven.
- Sikre, at der er placeret en O-ring på behandlingsgrebet i rillen til O-ringen.
- Fastgøre den rette spids til behandlingsgrebet ved at dreje den ned over O-ringen med et let tryk.



Figur 10: Montering af behandlingshoved & behandlingsgreb

- Drej den rene affaldsbeholder på forgreningsrøret til affaldsvæske.
- Ryst forsigtigt en flaske med den solution, du har valgt til den pågældende kunde, og drej den på forgreningsrøret til forsyningsvæske.



Figur 11: Forgreningsrør til forsynings- og affaldsvæske

3.2 PROCEDURE

Når spidsen til behandlingsgrebet er frit, skal du tænde den grønne "On/Off"-kontakt nederst til venstre på maskinen. Når strømmen er tilsluttet, lyser kontakten, og de digitale displays tændes. Du kan også høre vakuumkompressoren og kølerblæseren køre.

Følg vejledningen i afsnit 4.1 angående daglig vedligeholdelse for at forberede enheden til brug.

Fremgangsmåden for behandlingen er følgende:

- Rens kundens hud for at fjerne eventuel makeup og snavs fra omgivelserne.
- Bloker for spidsen på behandlingsgrebet med for eksempel en tommelfinger.
- Indstil vakuum til 5 – 7.
- Indstil flowet for solution til 15 – 20 som er max og lad den herefter være indstillet på max.
- Juster vakuum og flow under behandlingen i overensstemmelse med hudens tykkelse, hvordan kunden oplever behandlingen og det ønskede resultat. Når du øger vakuumtrykket, bliver eksfolieringen dybere. Flowet for solution skal justeres for at den dermatologiske behandling udrensner det behandlede område grundigt. **Bemærk: Skyl eventuel overskydende desinficerende væske ud gennem slangen, så den nye solution når helt frem til behandlingsgrebet, før du starter behandlingen af kunderne.**
- Anvend efterbehandlingsprodukter ifølge hudspecialistens eller lægens anvisninger, efterfulgt af solcreme med faktor 15 eller højere.
- Instruer kunden i korrekt efterbehandling, som kunden kan udføre i hjemmet.

Registrer fremgangsmåden i en formular til kundelogføring for fremtidig reference (se et eksempel i appendikset).

Kapitel 4: VEDLIGEHOLDELSE

De efterfølgende afsnit beskriver fremgangsmåden for regelmæssig vedligeholdelse. I slutningen af kapitlet viser Tabel 4-1 en oversigt over de anbefalede procedurer.

4.1 DAGLIG VEDLIGEHOLDELSE

Korrekt rengøring af din SilkPeel er afgørende for kundens sundhed og forlænger enhedens levetid. Rensningen skal udføres umiddelbart efter hver SilkPeel-behandling og efter hver endt arbejdsdag.

Når du skal rense enheden lige efter hver SilkPeel-behandling, skal du udføre trin 1 – 9.

1. Placer en blå rensespids på behandlingsgrebet.
2. Placer en flaske med SilkPeel-desinfektionssolution i forgreningsrøret til forsyningsvæske. **Der må IKKE anvendes vand som rensesvæske. Det desinficerer ikke enheden og kan sammen med resterne af solution tilstoppe maskinen.**
3. Tøm affaldsflasken, og fastgør den igen til forgreningsrøret til affaldsvæske.
4. Tænd enheden på "On/Off"-kontakten.
5. Indstil knapperne for vakuum og flow til deres maksimale indstillinger (ca. 10 for vakuum).
 1. og 40 for flow).
6. Kør den desinficerende solution gennem systemet i 3 minutter.
7. Fjern forsyningsflasken, mens enheden stadig kører og lad luft løbe ind i slangen i ca. 30 sekunder.
8. Sluk maskinen.
9. Tøm og fastgør affaldsbeholderen igen. Nu er du klar til at udføre en SilkPeel-behandling. **BEMÆRK: Når du påbegynder en ny behandling, skal du vente, indtil den nye solution når helt frem til behandlingsgrebet.**

Når enheden skal vedligeholdes efter hver arbejdsdag, skal du udføre trin 1 – 8 (ovenfor) og derefter fortsætte med trin 10 – 15.

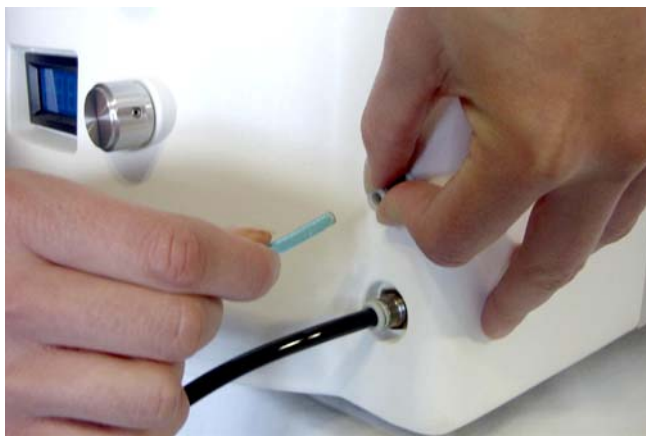
10. Fjern affaldsbeholderen og bortskaf den resterende desinfektions solution.
11. Kontroller, om der har samlet sig rester af væske i det eksterne luftfilter. Hvis der er væske, skal du tømme filteret ifølge fremgangsmåden i afsnit 4.5. **DENNE FREMGANGSMÅDE ER AFGØRENDE FOR KORREKT VEDLIGEHOLDELSE AF ENHEDEN.**
12. Lad affaldsbeholderen lufttørre natten over.
13. Anvend vand eller en mild rensesvæske (f.eks. 409, Lysol) til at rense forsiden af maskinen, hvis der er behov for det.
14. Desinficer behandlingshovederne og behandlingsgrebet grundigt (se afsnit 4.2).
15. Saml behandlingsgrebet igen, og monter det igen på forsiden af enheden (se Figur 6 og 7).

Manglende overholdelse af disse fremgangsmåder OPHÆVER garantiens dækning.

4.2 STERILISERING AF BEHANDLINGSHOVEDERNE OG BEHANDLINGSGREBET

Behandlingshovedet skal steriliseres efter hver behandling:

1. Fjern plastikspidsen på behandlingsgrebet, og bortskaf det som farligt biologisk affald.
2. Fjern behandlingshovedet, og lad det ligge i en effektiv, skummende enzymopløsning for at fjerne eventuelle rester af biologisk materiale eller væv.
3. Autoklaver behandlingshovedet og behandlingsgrebet ved at:
 - a. Frakoble den sorte vakuumslange fra vakuumforgreningsrøret.
 - b. Frakoble den blå forsyningslange fra samlingen til hurtig frakobling i enden af behandlingsgrebet. Klem øverst på den orange samling, og fjern slangen med den anden hånd ved at trække den lige ud (se Figur 12).
 - c. Skru behandlingshovedet af behandlingsgrebet, og placer begge i de tilpassede holdere i plastiksteriliseringsbakken (Plastic Sterilization Tray). Autoklaver ved 121 °C i 45 minutter.
4. Efter autoklaveringen skal du samle behandlingsgrebet igen ved at udføre fremgangsmåden i modsat rækkefølge.



Figur 12: Fjernelse af slange fra samling til hurtig frakobling

4.3 INSTALLATION AF EN O-RING

Placer det ene hjørne af O-ringen i rillen på behandlingsgrebet. Placer den anden side af O-ringen på plads ved hjælp af den runde ende af O-ring-værktøjet. Træk O-ringen ned over behandlingshovedet og ned i rillen. Skub den på plads med fingrene, hvis det er nødvendigt.

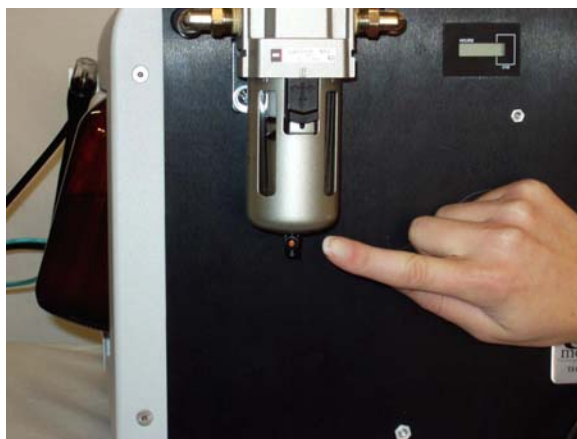
4.4 FRAKOBLING OG GENPLACERING AF SLANGE

Frakobl slangen fra samlingen til hurtig frakobling ved at klemme øverst på samlingen (som er grå eller orange), og fjern slangen med den anden hånd ved at trække den lige ud (se Figur 12 ovenfor). Hvis du vil sætte slangen på igen, skal du placere den på samlingen, indtil du kan mærke modstand, holde en pause og derefter skubbe slange helt ind i samlingen for at låse den på plads. Samlinger til hurtig frakobling kaldes også tottrins-samlinger på grund af denne metode ved tilkoblingen.

4.5 VEDLIGEHOLDELSE AF DET EKSTERNE LUFTFILTER

Det eksterne luftfilter er monteret bag på SilkPeel-enheden for at beskytte vakuumpumpen mod overløb fra affaldsflasken. **Sørg for at holde filteret og filterholderen ren og intakt med henblik på at forebygge skader på pumpen og kontamination.**

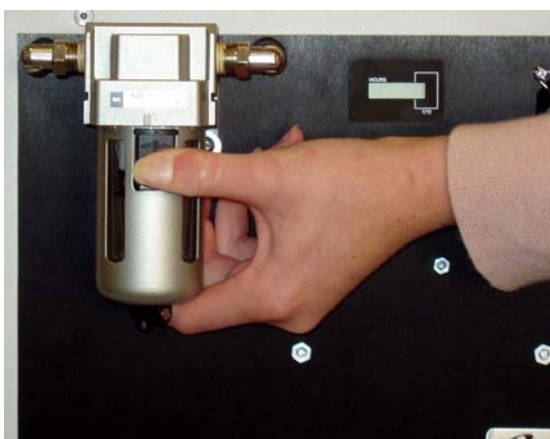
Ved korrekte betjeningsforhold må der ikke samle sig væske i filterholderen. **DAGLIG** kontrol af filteret er afgørende for at sikre korrekt brug. Hvis der samler sig væske i filterholderen, skal du placere en opsamlingsbeholder (f.eks. affaldsbeholderen) under filterholderen og tømme den ved at trykke på knappen på undersiden af filterholderen. (Se Figur 13).



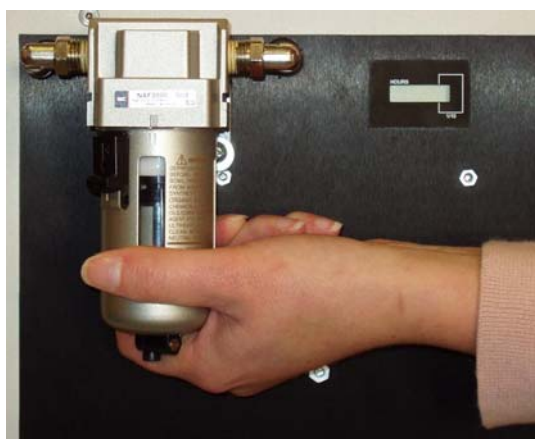
Figur 13: Tømning af det eksterne luftfilter

Filteret skal udskiftes hver 6. måned eller efter 200 timers brug for at sikre korrekt filtrering og bevaring af udstyret. Sådan udskiftes filteret:

1. Skub den sorte låsetap på filterholderen nedad (se Figur 14a nedenfor).
2. Mens låsetappen stadig er nede, skal du dreje filterholderen mod uret, indtil de to lodrette streger på filterholderen er placeret ud fra de to lodrette streger på filterets monteringssted.
3. Når de lodrette streger er justerede, skal du trække filterholderen nedad for at fjerne den fra filterets monteringssted (se Figur 14b nedenfor).



Figur 14a: Frigør det eksterne luftfilter



Figur 14b: Juster de lodrette streger

Drej låseskiven under filteret mod uret, indtil den er skruet helt af og filteret og justeringsringen er frigjort fra filterholderen.



Figur 14c: Træk filterholderen ned



Figur 14d: Skru filteret af

4. Placer det nye filter oven på låseskiven og justeringsringen oven på filteret. Når du sætter filteret på, skal du justere gevindet på låseskiven efter gevindet på filterets monteringssted og skrue det på med uret, indtil det sidder helt fast.
5. Sæt filterholderen på ved at udføre fremgangsmåden i modsat rækkefølge 1 – 3.

Tabel 4-1 – Anbefalinger for serviceeftersyn og vedligeholdelsesplan

Aktivitet	Af	Interval	Krav/handling
Rengør ydre overflader	Bruger	Dagligt eller efter behov	
Tøm affaldsbeholder	Bruger	Før brug, straks efter behandling	Bortskaf og rens affaldsbeholderen regelmæssigt for at undgå overløb og skader på enheden.
Steriliser behandlingshoveder og –greb	Bruger	Før brug, efter behandling	Autoklaver eller steriliser i ultrasonisk rensenhed ifølge afsnit 4.2
Desinficer slanger	Bruger	Før brug, efter behandling	Desinficer ved at køre 100 ml SilkPeel Disinfecting solution gennem enheden ved skift af solution og efter hver arbejdsdag. Kør i 3 minutter med indstillingen 20.
Kontroller eksternt luftfilter	Bruger	Dagligt	Hold øje med overløb af solution. Tøm, rens og udskift efter behov.
Udskift slanger	Bruger	Efter behov	Udskift, hvis slangen er misfarvet eller tilstoppet af indtørret solution pga. utilstrækkelig rengøring.
Kontroller tilførselsslange til solution	Bruger	Månedligt	Kontroller tilslutningen mellem tilførselsslangen til solution og samlingen til hurtig frakobling i forgreningsrøret til forsyningsvæske.
Kontroller slange til rest- og affaldssolution	Bruger	Månedligt	Kontroller tilslutningen mellem slangen til rest- og affaldssolution og samlingen til hurtig frakobling i forgreningsrøret til affaldsvæske.
Rens flyderkontakten	Bruger	Månedligt	Rens med en fugtig klud. Erstat med metalvægte i bunden.
Udskift O-ring på behandlingsgrebets spids	Bruger	Efter behov	Følg anvisningerne i afsnit 4.3.
Forebyggende vedligeholdelse	Service-tekniker	Når gul indikator lyser	Enheden kræver serviceeftersyn. Kontakt den tekniske supportafdeling (se Kap. 7).

KAPITEL 5: FEJLFINDING

Potentielle problemer kan forebygges ved at følge vedligeholdelsesplanen i Tabel 4-1. Mange af opkaldene til emed, Inc. angående SilkPeel angår problemer, der skyldes operatøren og/eller ukorrekt rengøring og vedligeholdelse. De fleste af disse problemer kan løses på klinikken af brugeren selv. I dette afsnit får du anvisninger i Fejlfinding. Tabel 5-1 giver en oversigt over forholdsreglerne ved forskellige typer fejl.

5.1 INGEN STRØM

Hvis systemet ikke vil starte, skal du kontrollere følgende:

1. Strømledningen er tilsluttet korrekt.
2. Stikkontakten er "tændt" og har den korrekte strømspænding.
3. "On/Off"-kontakten foran på maskinen er indstillet til "On".
4. Sikringen.

5.2 SPRUNGET SIKRING

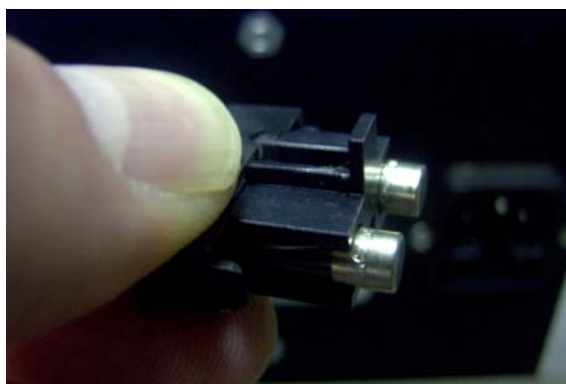
Hvis sikringen er sprunget, høres et "pop", og systemet har ingen strøm, displayene og vakuumpumpen slukkes. Anvend en lille skruetrækker med flad kærve til at skubbe den sorte sikringsboks af bunden af strømledningsholderen. Fjern den eller de sprungne sikringer fra klipsen. Bortskaf sikringen, og indsæt en ny sikring. Erstat kun med international sikring med mærket "F4AL 250V".



Figur 15a: Skub sort sikringsboks ud



Figur 15b: Fjern sikringsboks



Figur 15c: Rum til reservesikring

5.3 RØD INDIKATOR (FULD) LYSER/VAKUUMPUMPE FUNGERER IKKE

Hvis vakuumpumpen holder op med at køre under betjeningen eller ikke går i gang, når du tænder for "On/Off"-kontakten:

1. Kontroller affaldsbeholderen. Forgreningsrøret til affaldsvæske (hvor beholderen er skruet på maskinen) er udstyret med en automatisk lukkemekanisme. Hvis operatøren glemmer at tømme affaldsflasken, slår lukkemekanismen vakuumpumpen fra, og den røde indikator (lysdiode) på forsiden af enheden over "On/Off"-kontakten tændes. Hvis dette sker, skal du straks slukke maskinen og fjerne affaldsbeholderen. Tøm indholdet af beholderen som vist ovenfor, og sæt den i igen på forgreningsrøret til affaldsvæske. Kontroller, at der ikke er væske i det eksterne luftfilter. Tøm og/eller rens efter behov (se afsnit 4.5).
2. Når du har fuldført trin 1, eller hvis affaldsbeholderen ikke var fuld, og den røde indikator stadig lyser, skal du kontakte den tekniske supportafdeling (se Kap. 7).

5.4 INTET VAKUUM

Hvis pumpen kører, men der ikke kan mærkes noget vakuum, skal du blokere spidsen på behandlingsgrebet og indstille knapperne for vakuum og flow til maksimal styrke (selvom displayvisningerne muligvis ikke ændrer sig). Kontroller følgende tilslutninger, hvor du afprøver vakuummet mellem hvert trin. **BEMÆRK: Der dannes ikke vakuum, før spidsen på behandlingsgrebet er blokeret og vakuum-loopet er lukket.**

1. Kontroller, at spidsen på behandlingsgrebet og O-ringen slutter helt tæt. Hvis O-ringen er beskadiget eller har mistet sin forsegling, skal du isætte en ny O-ring.
2. Undersøg vakuumforgreningsrøret og dens tilslutning til den sorte vakuumslange. Hvis den sorte vakuumslange ikke slutter helt tæt til vakuumforgreningsrøret, skal du fjerne den og skære ca. 1,25 cm af den sorte slange. Tilslut vakuumslangen igen til vakuumforgreningsrøret.
3. Kontroller, at vakuumslangen er ført helt ind i samlingen på forsiden af SilkPeel-enheden.
4. Kontroller, at affaldsflasken er skruet korrekt på forgreningsrøret til affaldsvæske. Hvis gevindet på flasken ikke er justeret korrekt i forhold til gevindet på forgreningsrøret, kan vakuumtrykket falde.
5. Hvis du stadig ikke kan mærke noget vakuumtryk, skal du kontakte den tekniske supportafdeling (se Kap. 7).

5.5 INTET FLOW AF SOLUTION

Hvis pumpen kører, du kan mærke vakuum ved blokering af spidsen på behandlingsgrebet, men der intet flow kan registreres for solution, skal du benytte følgende fremgangsmåde:

- a) Kontroller, at fejlen ikke skyldes manglende vakuumtryk ved at følge fremgangsmåden i afsnittet ovenfor. Hvis vakuumtrykket ikke er tilstrækkeligt, kan systemet mangle tryk til at føre solution gennem slangen. **BEMÆRK: Der dannes ikke vakuum, før spidsen på behandlingsgrebet er blokeret og vakuum-loopet er lukket.** Hvis vakuumtrykket er korrekt ved alle afprøvninger i fejlfindingen, og du kan mærke trykket på spidsen af behandlingsgrebet, skal du slukke maskinen.
- b) Fjern forsyningsflasken fra forgreningsrøret. Kontroller, at der er solution i beholderen.
- c) Fjern tilførselsslangen til solution fra samlingen på forgreningsrøret til forsyningsvæske, og rens den under den varme hane. Monter slangen igen.

- d) Ryst en fuld forsyningsflaske forsigtigt, og skru den på forgreningsrøret til forsyningsvæske.
- e) Kontroller, at den blå forsyningssslange slutter helt tæt til samlingen på enhedens forside.
- f) Kontroller, at den blå forsyningssslange er tilsluttet korrekt i samlingen for enden af behandlingsgrebet.
- g) Tænd enheden igen. Kontroller, at både vakuum og flow er indstillet til maksimal styrke, bloker spidsen på behandlingsgrebet, og kontroller flowet. **BEMÆRK: Solution flyder ikke, før spidsen på behandlingsgrebet er blokeret. Når du tager hul på en ny flaske solution, kan det tage flere sekunder, før den når frem til behandlingsgrebet.** Hold øje med den blå forsyningssslange for at se, hvornår solution er nået frem til behandlingsgrebet.
- h) Hvis flowet for solution ikke bliver genetableret, skal du kontrollere, om slangen er tilstoppet, ved at gennemskylle enheden med 100 ml desinficerende solution ved maksimal vakuum og flow. Hvis det viser sig, at slangen er tilstoppet, skal du benytte følgende **fremgangsmåde ved tilstopning**:
 1. Sluk enheden, og fjern den blå slange fra behandlingsgrebet.
 2. Fjern behandlingsopløsningen og/eller den desinficerende solution fra forgreningsrøret til forsyningsvæske.
 3. Dæk forsyningsrøret med en papirserviet eller en klud.
 4. Tilslut trykluftdysen til trykluftbeholderen.
 5. Før trykluftdysen mindst 5 cm ind i den blå slange, som du fjernede fra behandlingsgrebet.
 6. Tryk på trykluftudløseren i 10 sekunder, og lyt efter en gurglende eller boblende lyd fra forsyningsslangen.
 7. Gentag trin 6 yderligere to gange.
 8. Fjern trykluftdysen fra den blå slange.
 9. Tilslut alle slanger, som blev fjernet, og monter en flaske med desinficerende solution.
 10. Placer en blå rensespids på behandlingsgrebet.
 11. Tænd SilkPeel, og indstil vakuum og flow til maksimal styrke.
 12. Lad enheden køre i mindst 60 sekunder, og kontroller flowet.
- i) Hvis du stadig ikke kan registrere noget flow for behandlingsopløsningen, skal du kontakte den tekniske supportafdeling (se Kap. 7).

5.6 GUL INDIKATOR (PM) LYSER

Den gule indikator lyser, når systemet kræver forebyggende vedligeholdelse. Ring til den tekniske supportafdeling (se Kap. 7) for at bestille et serviceeftersyn.

ADVARSEL

Anvendelsen af dele, materialer eller servicemedarbejdere, der ikke er godkendt af emed, Inc., kan resultere i alvorlige skader på enheden og vil ANNULLERE garantiens dækning.

Tabel 5-1 – Oversigt over fejlfinding

Symptom	Mulig årsag	Handling
Systemet starter ikke (der vises ingen tal på displayet, og indikatorerne er slukkede)	"ON/OFF"-knappen på front panelet er trykket over på "OFF"-positionen	Indstil "ON/OFF"-kontakten til "ON".
	Strømmen er slået fra.	Sluk på "ON/OFF"-kontakten, og kontroller, at strømledningen er tilsluttet i stikkontakten og til enhedens strømledningsholder.
	En sikring er sprunget.	Udskift sikringen med reservesikringen i strømledningsholderen.
Den røde indikator lyser, og vakuumpumpen kører ikke.	Affaldsbeholderen er fuld.	Sluk enheden, og tøm affaldsbeholderen. Genstart enheden.
Intet vakuum eller reduceret vakuumtryk.	Spidsen på behandlingsgrebet har mistet sin tætte forsegling	Udskift O-ringen på spidsen af behandlingsgrebet, og sæt spidsen på igen.
	Vakuumslangen har mistet sin tætte forsegling på vakuumforgreningsrøret.	Fjern den sorte vakuumslange fra vakuum forgreningsrøret. Skær ca. 1,25 cm af den sorte slange. Sæt vakuumslangen på vakuum forgreningsrøret igen.
	Vakuumslangen er ikke ført helt ind i vakuumsamlingen.	Frakobl den sorte vakuumslange og sæt den på igen på vakuumsamlingen på enhedens forside.
	Affaldsflasken er ikke skruet korrekt på forgreningsrøret til affaldsvæske.	Fjern affaldsflasken, og skru den omhyggeligt på forgreningsrøret til affaldsvæske igen.
	Affaldsflasken har mistet forseglingen i forgreningsrøret.	Skru affaldsflasken lidt fastere på.
Intet flow for behandlingsopløsning eller reduceret flow.	Reduceret vakuumtryk.	Udfør fremgangsmåden for fejlfinding ovenfor for "Intet vakuum".
	Ingen solution i forsyningsflasken.	Fjern forsyningsflasken, og kontroller flasken med solution. Udskift forsyningsflasken, hvis den er tom.
	Tilførselsslangen for solution er tilstoppet	Fjern tilførselsslangen til solution fra forgreningsrøret til forsyningsvæske. Skyl under varmt vand. Monter slangen igen.
	Forsyningsslangen er ikke monteret korrekt på forsyningsamlingen.	Frakobl den blå forsyningslange fra forsyningsamlingen på enhedens forside, og tilslut den igen.
	Forsyningsslangen er ikke monteret korrekt på behandlings grebets samling til hurtig frakobling.	Frakobl den blå forsyningslange fra samlingen til hurtig frakobling i enden af behandlingsgrebet, og tilslut den igen.
	Slange er tilstoppet.	Skyl med desinficerende solution ved maksimale indstillinger.
Displayet viser et negativt tal.	Utilstrækkelig rengøring af enheden.	Kontakt den tekniske supportafdeling (se Kap. 7). Enheden skal sendes til reparation i emeds serviceafdeling.
Slangen er ikke tilsluttet samlingen.	Slangen er ikke monteret korrekt på samlingen.	Samlinger til hurtig frakobling er tottrins-samlinger. Før slangen ind i samlingen, indtil du mærker modstand. Skub derefter slangen en smule længere ind i samlingen for at låse slangen på plads.
Gul indikator (PM) lyser.	Der kræves serviceeftersyn.	Ring til den tekniske supportafdeling (se Kap. 7).
Enheden er utæt.	Det eksterne luftfilter er løbet over til vakuumpumpen.	Afbryd straks anvendelsen. Kontakt den tekniske supportafdeling (se Kap. 7).

Se Kapitel 7 for at få kontaktoplysninger til den tekniske supportafdeling.

KAPITEL 6: SOLUTIONS

SilkPeels unikke solutions er navnebeskyttede og designet specielt til brug i dette system. Dette kapitel er kun beregnet som orientering om disse solutions og kan ikke anvendes til diagnosticering eller håndtering af alle former for brug, anvisninger, forholdsregler, advarsler, medicinske kontraindikationer, allergiske reaktioner eller bivirkninger. Alle spørgsmål eller anliggender skal henvendes til en sundhedsmedarbejder eller læge. SilkPeel-operatøren har det fulde ansvar for at diagnosticering, valg og brug af solutions ifølge anvisningerne i korrekt anvendelse og i samråd med hans/hendes kunder. Hvis operatøren eller kunden kommer til at indtage solution, skal du straks henvende dig til skadestuen eller det lokale center for forgiftning. emed påtager sig intet ansvar for nogen form for pleje eller behandling, som ydes ud fra disse oplysninger.

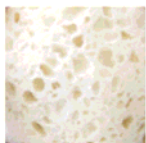
emed tilbyder i øjeblikket tre solutions samt en desinficerende solution:



SILKPEEL HYDRATING FORMULA.
Fugtgivende formular med hyaluronsyre.
Giver tør og afskallet hud fugtigheden tilbage.



SILKPEEL CLARIFYING FORMULA.
Hudfornyende formular med Arbutin og Kojic Syre.
Mindsker solskader på huden.



SILKPEEL BRIGHTENING FORMULA.
Akneformular med salicylsyre.
Behandler akneproblemer effektivt.

Dermalinfusion™ er den dybdegående tilførsel af disse hudspecifikke solutions ved hjælp af SilkPeel.

6.1 OVERSIGT OVER solutions

- a. **Kontraindikationer.** Før du udfører en SilkPeel-behandling, skal kunden udfylde en kundesamtykkeformular med henblik på at vurdere, hvorvidt kunden kan tåle den påtænkte behandling og solution. Kontroller, om kunden:
 - Har solskoldet, forblæst, tør, revnet, irriteret eller beskadiget eller nogen form for åbne sår.
 - har allergiske eller helbredsmæssige problemer (f.eks. sukkersyge, nedsat leverfunktion, dårligt kredsløb osv).
 - er gravid eller ammer.
 - anvender anden form for medicinsk behandling på det behandlede område.
 - har aktiv, våd akne, herpes labialis eller herpessår.
- b. **Bivirkninger.** Alvorlige bivirkninger er ualmindelige og usandsynlige. Hvis din kunde oplyser en af følgende bivirkninger, skal du straks afbryde behandlingen:

- Alvorlig hudirritation
 - Allergisk reaktion
 - Udslæt
 - Symptomer på salicylsyreforgiftning – forvirring, svimmelhed, hovedpine (voldsom og akut eller vedvarende), hurtig vejrtrækning, ringen eller summen for ørerne (vedvarende)
 - Brændende eller stikkende fornemmelse på huden, kløe, tørhed, rødme, afskalning eller irritation.
- c. **Opbevaring:** Opbevar dine solutions ved stuetemperatur væk fra direkte lys, fugt, varme og ild.
- d. **Bortskaffelse.** Rens tre gange. Indlever til genbrug eller omdannelse om muligt, eller punkter og bortskaf flasken via et indleveringssted til sanitært affald.
- e. **Førstehjælp.**
- HVIS VÆSKEN KOMMER I ØJET: Hold øjet åbent og skyl det langsomt og forsigtigt med vand i 15 – 20 minutter. Fjern kontaktlinser efter de første fem minutter, hvis der anvendes linser, og fortsæt derefter med at rense øjet. Ring til et center for forgiftning eller en læge for at få yderligere vejledning i behandling.
 - HVIS VÆSKEN KOMMER PÅ HUDEN ELLER TØJET: Tag det berørte tøj af. Skyl straks huden med masser af vand i 15 – 20 minutter. Ring til et center for forgiftning eller en læge for at få yderligere vejledning i behandling.
 - HVIS VÆSKEN BLIVER INDTAGET: Ring straks til et center for forgiftning eller en læge for at få vejledning i behandling. Lad den berørte person drikke et glas vand, hvis væsken er indtaget. Undgå at fremkalde opkastning, medmindre centret for forgiftning eller lægen anviser det. Giv aldrig en bevidstløs person noget i munden.
 - (For den desinficerende solution) HVIS SOLUTION DAMPE INHALERES: Flyt personen til et sted med frisk luft. Hvis personen ikke trækker vejret, skal du ringe 112 eller efter en ambulance, derefter give kunstigt åndedræt, fortrinsvis mund-til-mund, hvis det er muligt. Ring til et center for forgiftning eller en læge for at få yderligere vejledning i behandling.
 - Medbring produktbeholderen eller -etiketten, når du ringer til et center for forgiftning eller lægen eller opsøger et behandlingssted.

6.2 HYALURONSyre

Hyaluronsyre findes i kroppen som en central komponent i collagen. Hyaluronsyre kan opsuge over 1.000 gange sin egen vægt i vand, hvilket gør den til et fremragende fugtgivende middel til huden. Det modvirker aldriingsprocessen ved at øge cellernes fugtighed og beskytter huden mod skader, idet den fjerner frie radikaler og fungerer som antioxidant.

- a) **Ingredienser:** Aktiv ingrediens: Natriumhyaluronat, 20 %. Inaktive ingredienser: Vand, ethoxydiglykol, SD-alkohol 40, glycerin, butylenglykol, polysorbat 20,

Natriumhyaluronat, ascorbinsyre (Vitamin C), cholecalciferol (Vitamin D3), tocopherylacetat (Vitamin E), potassiumsorbit, natriumbenzoat.

- b) **Særlige forholdsregler:** Der er ingen særlige forholdsregler, kontraindikationer eller bivirkninger for hyaluronsyre.
- c) **Opbevaring:** Opbevar et køligt (15,5 – 24 °C), tørt sted væk fra direkte lys, fugt, varme og ild. Undgå nedkøling.

6.3 ARBUTIN OG KOJIC SYRE

Arbutin og Kojic Syre er godkendt til FDA-markedet til lysning af huden ved formørket hud, f.eks. fregner, alderspletter, cloasma og melasma. De aktive ingredienser hæmmer produktionen af melanin.

- a. **Ingredienser:** Aktiv ingrediens: Arbutin 0,5 % og Kojic Syre 5 %. Inaktive ingredienser: Aloe Barbadensis blad ekstrakt (vand -98,5 % (og) spray tørret Aloe Vera pulver 200x)-0,5% (og) Germaben II (propylene Glycol (og) Diazolidinyl Urea (og) Methylparaben)-1.0%. 2 Salicylsyre 0,5%, Triethanolamine 0,45 %, Phenoxyethanol (og) Methylparaben (og) Butylparaben (og) Ethylparaben og Propylparaben 0,4 %.
- b. **Særlige forholdsregler:** Undgå at udsætte huden for sollys eller kunstige UV-stråler. Undgå at anvende Arbutin og Kojic Syre, mens kunden anvender benzoylperoxid, hydrogenperoxid eller andre peroxidprodukter. Det kan fremkalde midlertidige mørke pletter på huden. Hvis produktet påføres ved et uheld, skal du vaske huden med sæbe og vand. Huden kan blive mere følsom over for ekstreme vejrforhold. Bed dine kunder om at anvende ekstra fugtighedscreme efter behov.
- c. **Opbevaring:** Opbevar et køligt (15,5 – 24 °C), tørt sted væk fra direkte lys, fugt, varme og ild. Undgå nedkøling.

6.4 SALICYLSYRE

Salicylsyre udvindes fra pilebark eller vintergrøn og anvendes primært til behandling af hud med akneproblemer. Den har naturlige antiinflammatoriske egenskaber foruden antiseptiske, svampedræbende, antioxiderende og bakteriedræbende egenskaber. Den trænger ind i porerne og muliggør eksfoliering både indvendigt og udvendigt.

- a. **Ingredienser:** Aktiv ingrediens: Salicylsyre, 2 %. Inaktive ingredienser: ethoxydiglykol, vand, hydroxypropylmethylcellulose, denatureret vand, SD-alkohol 40, trodshassel
- b. **Særlige forholdsregler:** Ved anvendelse af salicylsyre skal du undgå øjnene, munden og læberne. Hvis den bliver påført disse områder, skal du vaske med vand. Undgå at anvende på vorter med hår eller vorter i ansigtet. Undgå at anvende på skønhedspletter eller modermærker. Salicylsyre kan fremkalde irritation på sådanne uregelmæssige hudtyper. Undgå at anvende slibende, kraftige eller udtørrende sæbetyper eller rensmidler som f.eks. alkoholiske rensmidler eller midler med astringerende, slibende eller afskallende effekt (f.eks. benzoylperoxid, resorcinol, svovl eller tertinoïn) samtidigt med anvendelsen af salicylsyre.

- c. **Opbevaring:** Opbevar et køligt (15,5 – 24 °C), tørt sted væk fra direkte lys, fugt, varme og ild. Salicylsyresolution kan nedkøles.

6.5 **DESINFICERENDE SOLUTION**

Dette er et desinficerende/antibakterielt rensmiddel til anvendelse på kunstige overflader (ikke på personer). Denne opløsning renser og desinficerer effektivt, når den anvendes ifølge anvisningerne.

- a) **Ingredienser:** Aktiv ingrediens: Diisobutylphenoxyethoxyethyl dimethylbenzylammoniumklorid, 0,29 %, Isopropanol, 17,5 %. Inaktive ingredienser, 82,21 %.
- b) **Anvendelse:**
- **OVERFLADER:** Ved FORRENSNING af instrumenter, udstyr og overflader før desinficeringen påføres solution direkte på overfladen. Lad overfladen være våd i 30 sekunder. Tør overfladen af med en papirserviet eller en klud. Bortskaf servietten/kluden. Ved DESINFICERING af overflader på instrumenter og udstyr, som ikke er kritiske, påføres solution direkte på den forrensede overflade, så området gennemvædes for at sikre desinficering. Lad overfladen være våd i 3 minutter ved stuetemperatur (20 °C)
 - **INSTRUMENTER.** Ved brug som antibakteriel spray til FORRENSNING skal du placere instrumenterne i en egnet beholder. Spray solution på instrumenterne for at gennemvæde alle overflader. Lad overfladen være våd i 30 sekunder. Fjern og skyl instrumenterne. Udfør efterfølgende den relevante rensnings- og desinficeringsproces. Ved DESINFICERING af ikke-kritiske, forrensede instrumenter for at fjerne overskydende organisk affald, skal du skylle og lade tørre let. Anvend en rensbakke eller en ultrasonisk enhed, hvor du nedsænker instrumenterne i opløsningen i 3 minutter. Fjern og skyl instrumenterne. Tør dem tørre, før de tages i brug. Udskift solution efter behov, når den bliver udvandet eller tydeligt snavset.
 - **BEMÆRK:** Denne solution må ikke anvendes til endelig sterilisation/komplet desinfektion på nogen overflade eller noget instrument, der føres direkte ind i kroppen, enten ind i eller i nærheden af kredsløbet eller normalt sterile områder i kroppen, eller kommer i kontakt med slimhinder, som normalt ikke overskrider blodbarrieren eller på anden vis kommer i kontakt med områder i kroppen, som normalt er sterile. Denne solution kan anvendes til forrensning eller desinficering af halvkritiske medicinske enheder forud for endelig sterilisering/komplet desinfektion.
- c) **Forholdsregler:** Farligt for mennesker og husdyr. Skadeligt ved gennemtrængning af huden. Forårsager moderat øjenirritation. Undgå kontakt med øjne, hud og beklædning. Vask hænder før indtagelse af mad, drikkevarer eller tyggegummi eller før rygning eller toiletbesøg. Fjern forurenede beklædning og vask det, før det tages i brug igen.
FORSIGTIG: HOLD UDEN FOR BØRNS RÆKKEVIDDE.
- d) **Opbevaring:** Opbevar et køligt (15,5 – 24 °C), tørt sted væk fra direkte lys, fugt, varme og ild. Den desinficerende solution kan nedkøles.

KAPITEL 7: KONTAKT INFORMATION

Ved eventuelle problemer og bestilling af solutions og reservedele kan du kontakte:

SPA Equipment
Silkeborgvej 277
DK-8230 Åbyhøj

Tel: 8615 4600
Fax: 8615 4241
ti@spaequipment.dk
www.spaequipment.dk

Teknisksupport:

Panton Electric
V/Einstallatør Kasper N. Panton
Fejøgade 27,5
4800 Nykøbing F.

Tel: 70 263 269 mellem 7-17
Mobil: 29 263 269
Fax: 43 774 919
kp@pantonelectric.dk
www.pantonelectric.dk

Hovedkontor i USA:

1-818-874-2700
fax 1-818-874-1195
info@4emed.com
www.silkpeel.com

US Corporate Offices

1-818-874-2700
1-818-874-1195 fax
info@4emed.com
www.silkpeel.com

KAPITEL 8: DISCLAIMER

Denne vejledning er ikke beregnet som en omfattende vejledning, der dækker alle aspekter i behandlingen. emed, Inc. anbefaler på det kraftigste, at operatøren kontakter ministeriet for arbejdskraft, licensrettigheder og lovbestemmelser på området eller tilsvarende lovgivende myndighed i det respektive land/område angående lovlig brug af dette udstyr. Operatører skal uddannes ved det oprindelige køb af autoriserede medarbejdere. emed, Inc. fralægger sig ethvert ansvar for direkte følger eller bivirkninger hos personer, der modtager behandling. SilkPeel-garantien er ugyldig, hvis:

- Nogen anden ud over autoriserede medarbejdere installerer og/eller efterser/reparerer udstyret.
- Der anvendes andre solutions end dem, emed sælger til brug sammen med SilkPeel.
- De elektriske faciliteter på installationsstedet ikke overholder alle retningslinjer for anvendelsen, herunder IEC- og UL-kravene.
- Enheden ikke anvendes i overensstemmelse med de anvisninger, der er angivet i denne vejledning.

I kraft af vores vedvarende arbejde for at sikre god kvalitet og fornyelse af produktet, forbeholder vi os retten til at annullere eller ændre specifikationer, priser, design, funktioner, modeller eller udstyr til enhver tid uden forudgående varsel og yderligere forpligtelser. Denne vejledning skal altid følge med enheden, være tilgængelig på brugsstedet og være kendt af alle medarbejdere, der betjener enheden. Du kan rekvirere yderligere eksemplarer af vejledningen hos SpaEquipment eller hos emed, Inc. (se Kapitel 7 for at få kontaktoplysninger).

KAPITEL 9: GARANTIBETINGELSER

Enhver reparation som følge af naturkatastrofer, uheld, fejl i de elektriske systemer, forsømmelighed, ukorrekt anvendelse af enheden, utilstrækkelig rengøring og vedligeholdelse af enheden, installationer, serviceeftersyn, reparationer eller ændringer af enheden, som ikke udføres af medarbejdere, der er autoriseret af emed, Inc., er IKKE omfattet af denne garanti.

Undtagelser: Enhver enhed, der kommer i direkte kontakt med solutions, eller som skal udskiftes af og til betragtes som engangsenheder og er ikke omfattet af denne garanti. Sådanne enheder omfatter, men er ikke begrænset til: Solutions, slanger, O-ringe, filtre, samlinger og spidser til behandlingsgrebet. Anvendelsen af nogen form for dele eller materialer, herunder solutions, filtre, slanger mv. som ikke er godkendt af emed, Inc., vil bevirke en annullering af garantiens dækning. Fjernelse eller ændring af interne dele i enheden vil også ANNULLERE denne garantis dækning, medmindre dette er specifikt godkendt af en emed-repræsentant. Forebyggende vedligeholdelse er ikke omfattet af garantien, og mangelfuld forebyggende vedligeholdelse (baseret på anvendelsesgraden og den gule indikator) vil ANNULLERE denne garantis dækning.

emed, Inc. kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl eller mangler ved enhedens funktionsdygtighed, som skyldes forhold uden for emeds kontrol. Under ingen omstændigheder har en kunde ret til at kræve erstatning for eventuelle skader som følge af enhedens manglende funktionsdygtighed.

Denne garanti kan ikke overføres til andre. Købet betragtes som endeligt.

APPENDIKS

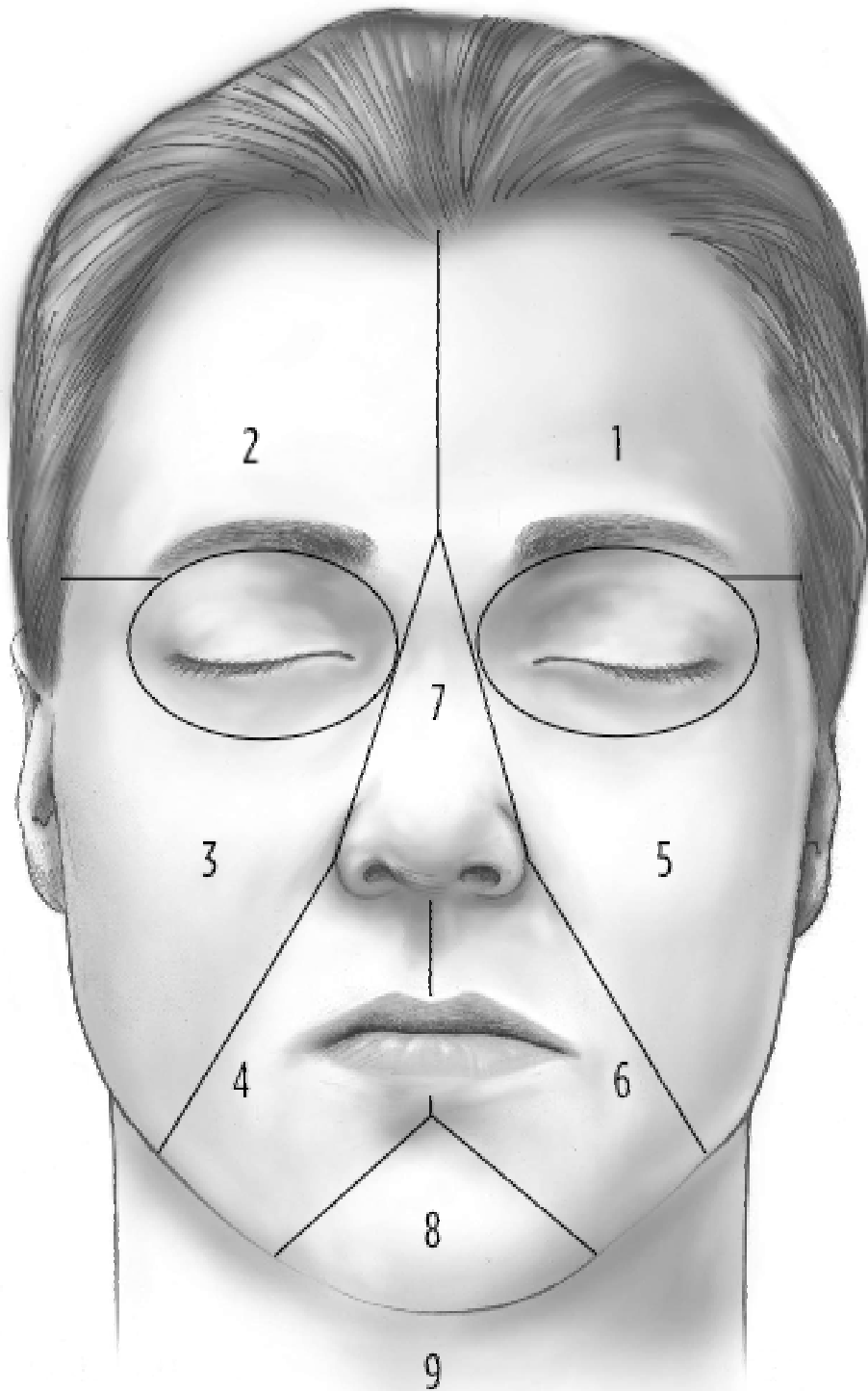
- Kundebehandlingslog
- EMC-informationstabeller
 - Tabel 201: Vejledende bemærkninger og producenterklæring – Elektromagnetisk stråling
 - Tabel 202: Vejledende bemærkninger og producenterklæring – Immunitet
 - Tabel 204: Vejledende bemærkninger og producenterklæring – Strålingsudstyr og systemer, der IKKE er livsbevarende (f.eks. respirator)
 - Tabel 206: Anbefalede afstandskrav for HT110-Serien
Vejledende afstandsmål og producenterklæring – Stråling

SilkPeel™ Dermalinfusion™-system Kundebehandlingslog

Navn: _____

Dato: _____

Behandling # ____ á ____



EMC-informationstabeller (ifølge EN60601-1-2:2001-09 afsnit 6)

Ifølge EN 60601-1-2:2001 angående elektrisk medicinsk udstyr (Medical Electrical Equipment) – Del 1-2: Generelle sikkerhedskrav – Fælles standarder: Elektromagnetisk kompatibilitet – Krav og tests

- 1) "Elektrisk medicinsk udstyr kræver særlige forholdsregler angående EMC og skal installeres og betjenes ifølge de EMC-oplysninger, der er angivet i de medfølgende dokumenter" (følgende tabeller").
- 2) "Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr kan påvirke elektrisk medicinsk udstyr."
- 3) "Udstyret eller systemet må ikke anvendes i nærheden af eller sammen med andet udstyr, og i fald tilstødende eller samtidig anvendelse er nødvendig, skal det kontrolleres, at udstyret eller systemet fungerer normalt og korrekt i den anvendte opsætning og konfiguration".

Tabellerne nedenfor indeholder oplysninger angående EMC-egenskaberne for dette elektriske, medicinske udstyr.

Tabel 201 — Vejledende bemærkninger og producenterklæring – Elektromagnetisk stråling		
SilkPeel Dermalinfusion-systemet er beregnet til brug i de elektromagnetiske omgivelser, der er angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af SilkPeel skal sikre, at enheden anvendes i sådanne omgivelser.		
STRÅLINGSTEST	OVERENSSTEMMELSE	RETNINGSLINJER FOR ELEKTROMAGNETISKE FORHOLD
RF-stråling CISPR 11	Gruppe 1	SilkPeel anvender kun intern RF-energi ved betjeningen. Enhver stråling skal være meget lav og må ikke forstyrre andet elektronisk udstyr i nærheden.
RF-stråling CISPR 11	Klasse A	SilkPeel egner sig til alle steder, bortset fra private hjem og steder, der er tilsluttet direkte til det offentlige strømnet med lav spænding, som kun forsyner bygninger til private boliger.
Harmonisk stråling IEC 61000-3-2	Klasse A	
Variationer i strøm-spænding/ Strålings-variationer IEC 6100-3-3	Stemmer overens	

Tabel 202 — Vejledende bemærkninger og producenterklæring – Immunitet			
SilkPeel Dermalinfusion-systemet er beregnet til brug i de elektromagnetiske omgivelser, der er angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af SilkPeel skal sikre, at enheden anvendes i sådanne omgivelser.			
IMMUNITETSTEST	IEC 60601 TESTNIVEAU	OVERENSSTEMMELSE	RETNINGSLINJER FOR ELEKTROMAGNETISKE FORHOLD
ESD EN61000-4-2	± 6kV Kontakt ± 8kV Luft	± 6kV Kontakt ± 8kV Luft	På steder, hvor gulvene er fremstillet af syntetiske materialer (f.eks. gulvtæppe), skal den relative luftfugtighed muligvis kontrolleres for at mindske graden af ESD-udladninger
EFT EN61000-4-4	± 2kV Lysnet	± 2kV Lysnet	SilkPeel har I/O-kabler. Strømforsyningen skal være typisk for erhvervsomgivelser eller hospitalsmiljøer
Strømskud EN61000-4-5	± 1kV Differential ± 2kV Normal	± 1kV Differential ± 2kV Normal	Strømforsyningen skal være typisk for erhvervsomgivelser eller hospitalsmiljøer
Strømspænding Fald/udfald EN61000-4-11	60 % fald for 5 strømperioder 30 % fald for 25 strømperioder >95 % fald i 5 sekunder >95 % fald for 0,5 strømperioder	60 % fald for 5 strømperioder 30 % fald for 25 strømperioder >95 % fald i 5 sekunder >95 % fald for 0,5 strømperioder	Strømforsyningen skal være typisk for erhvervsomgivelser eller hospitalsmiljøer Hvis der ønskes uafbrudt betjening under strømudfald, anbefales brug af en nødstrømsgenerator eller et nød batteri.
Strømfrekvens Magnetfelter EN61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetfelterne for strømfrekvensen omkring SilkPeel skal være typiske for erhvervsomgivelser eller hospitalsmiljøer.

Tabel 204 — Vejledende bemærkninger og producenterklæring – Strålingsudstyr og systemer, der ikke er livsbevarende (f.eks. respirator)

SilkPeel Dermalinfusion-systemet er beregnet til brug i de elektromagnetiske omgivelser, der er angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af SilkPeel skal sikre, at enheden anvendes i sådanne omgivelser.

IMMUNITETSTEST	IEC 60601	TESTNIVEAU OVERENS STEMMELSE	RETNINGSLINJER FOR ELEKTROMAGNETISKE FORHOLD
Ledet RF EN61000-4-6	3 Vrms 150 kHz – 80 MHz	3 Vrms 150 kHz – 80 MHz	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr skal som minimum være adskilt fra SilkPeel med den afstand, der er beregnet nedenfor: $d = 1,2 \sqrt{P}$
Udstrålet RF EN61000-4-3	3 V/m 80 MHz – 2,5 GHz	3 V/m 80 MHz – 2,5 GHz	$d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz – 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$ 800MHz – 2,5 GHz P er den maksimale strømstyrke i Watt, og D er den anbefalede afstand i meter. Strømfeltets styrke fra faste transmittere, ifølge en elektromagnetisk undersøgelse, skal ligge under overensstemmelsesniveauerne (V1 og E1). Der kan forekomme interferens i nærheden af udstyr, der indeholder en transmitter.

Tabel 206 — Anbefalede afstandskrav for HT110-Serien – Vejledende afstandsmål og producenterklæring – Stråling

SilkPeel Dermalinfusion-systemet er beregnet til anvendelse i elektromagnetiske omgivelser, hvor interferens fra stråling er kontrolleret. Kunden eller brugeren af SilkPeel kan forebygge elektromagnetisk interferens ved at sikre en minimumafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og SilkPeel-enheden ifølge anbefalingerne nedenfor og i henhold til kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt.

MAKS. UDGANGS-EFFEKT (WATT)	AFSTAND (M) 150 KHZ – 80 MHZ d=1,2 (kvadratrod af P)	AFSTAND (M) 80 – 800MHZ d=1,2 (kvadratrod af P)	AFSTAND (M) 800 MHZ – 2,5GHZ d=1,2 (kvadratrod af P)
0,01	.1166	,1166	2333
0,1	.3689	,3689	,7378
1	1.1666	1,1666	2,3333
10	3.6893	3,6893	7,3786
100	11.6666	11,6666	23,3333